



City of Oakland
250 Frank Ogawa Plaza
Suite 3315
Oakland, CA 94612

Presorted
First Class Mail
US Postage
PAID
Oakland, CA
Permit No.2508

PHÂN CHIA LẠI CÁC QUẬN CHO HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ

Đây là thông tin quan trọng có thể ảnh hưởng tới quý vị...

Mời quý vị xem thông tin bên trong để biết các thay đổi đối với Các Quận cho Hội Đồng Thành Phố.

Các thay đổi về quận có thể ảnh hưởng tới các khu vực bầu cử, nhưng sẽ không ảnh hưởng tới các lựa chọn nơi nhập học.

Nghị Viên Thành Phố và Ủy Viên Giáo Dục OUSD của Quý Vị Có Thể Có Thay Đổi. Đây là Một Phần Của Việc Phân Chia Lại Quận Gần Đây của Oakland



Tại Sao Việc Phân Chia Lại Quận lại Quan Trọng Đối Với Quý Vị...

Quy trình Phân Chia Lại Quận năm 2013 có kết quả là khoảng 12,000 cư dân được chuyển đổi sang khu vực bầu cử khác.

Đại diện dân cử trong Hội Đồng Thành Phố Oakland và đại diện trong Ủy Ban Giáo Dục Khu Học Chánh Oakland của quý vị có thể thay đổi!

Các thay đổi về Các Quận Hội Đồng cũng làm thay đổi các ranh giới cho các khu vực được đại diện bởi các ủy viên dân cử của Ủy Ban Giáo Dục.

Các thay đổi về ranh giới quận không ảnh hưởng tới các lựa chọn nơi nhập học.

Hãy tìm hiểu xem Nghị Viên Thành Phố và Ủy Viên Giáo Dục OUSD của quý vị có thay đổi như là Một Phần của Việc Phân Chia Lại Quận Gần Đây của Oakland không.

Cứ 10 năm một lần Thành Phố Oakland xem xét và sửa đổi các ranh giới Quận Hội Đồng, theo yêu cầu của Điều Lệ Thành Phố. Mục đích của quy trình Phân Chia Lại Quận là cân bằng dân số của mỗi quận theo như dữ liệu Điều Tra Dân Số Hoa Kỳ. Các ranh giới cho khu vực bầu cử mới của Thành Phố được vẽ lại để phản ánh các thay đổi về thành phần dân số trong thập kỷ qua.

Các Quận cho Hội Đồng Thành Phố Oakland cũng là khu vực bầu cử cho Ủy Ban Điều Hành của Khu Học Chánh Oakland (OUSD), thường được gọi là Ủy Ban Giáo Dục (Board of Education). Bất kỳ thay đổi nào của Các Quận Hội Đồng cũng sẽ làm thay đổi các ranh giới cho các khu vực được đại diện bởi ủy viên dân cử của Ủy Ban Giáo Dục.

Các thay đổi ranh giới bầu cử không ảnh hưởng tới các lựa chọn nơi nhập học.

Trong quy trình Phân Chia Lại Quận năm 2013, Thành Phố Oakland đã:

- Tuân theo Bộ Luật Quyền Bỏ Phiếu Liên Bang (Federal Voting Rights Act);
- Cân bằng dân số quận;
- Giữ lại các cộng đồng cần quan tâm;
- Tuân theo các đặc tính địa lý và địa hình tự nhiên rõ ràng cũng như các đặc tính do con người tạo ra; và
- Tránh thay đổi quận cho bất kỳ Nghị Viên Thành Phố hoặc ủy viên OUSD đương nhiệm.

Tại buổi họp của thành phố vào Thứ Ba, ngày 4 tháng Sáu, năm 2013, Hội Đồng Thành Phố Oakland đã hướng dẫn cụ thể cho nhân viên Thành Phố và đặt ra các tiêu chuẩn để xem xét các ranh giới Quận Hội Đồng đã được đề xuất.

Ba buổi họp tại tòa thị chính đã được tổ chức vào tháng Bảy cho phép công chúng tham gia và giáo dục công chúng rộng rãi liên quan tới việc Phân Chia Lại Quận. Trong bốn buổi họp cộng đồng bổ sung vào tháng Chín, Thành Phố đã thu thập thêm ý kiến nhận xét từ cộng đồng về các bản đồ phác thảo do công chúng và các cố vấn Phân Chia Lại Quận tạo nên.

Hàng trăm cư dân Oakland đã tham gia vào quy trình Phân Chia Lại Quận bằng việc tham dự một trong các buổi họp đó, gửi bản đồ trực tuyến, gửi thư hoặc điện thư, tham gia đối thoại trực tuyến tại EngageOakland.com hoặc để lại lời nhắn trên đường dây nóng Phân Chia Lại Quận.

Bắt đầu vào tháng Mười, Hội Đồng Thành Phố Oakland đã bắt đầu suy xét các bản đồ đề xuất. Pháp lệnh chính thức làm thay đổi các ranh giới quận đã được thông qua vào ngày 10 tháng Mười Hai, năm 2013.

Được tính toán bằng cách chia đều dân số Oakland thành bảy Hội Đồng Quận, dân số trung bình cho mỗi quận là **55,818**. Đây là mục tiêu dân số qua việc Phân Chia Lại Quận.

Quận Hội Đồng	Điều Tra Dân Số năm 2010	Chênh Lệch So Với Trung Bình Trước Khi Phân Chia Lại Quận	Dân Số sau khi Phân Chia Lại Quận năm 2013	Chênh Lệch So Với Trung Bình Sau Khi Phân Chia Lại Quận năm 2013
Quận 1	58,424	4.7%	57,221	2.51%
Quận 2	51,667	-7.4%	57,102	2.30%
Quận 3	62,510	12.0%	57,196	2.47%
Quận 4	55,618	-0.4%	54,662	-2.07%
Quận 5	52,813	-5.4%	54,681	-2.04%
Quận 6	54,412	-2.5%	54,582	-2.21%
Quận 7	55,280	-1.0%	55,280	-0.96%

Quý vị có thể xem danh sách Nghị Viên Thành Phố và các ủy viên OUSD trên bảng bên ngoài tờ thông tin này.



Các Nghị Viên Thành Phố là đại diện cho quan tâm của các cư dân trong quận của họ khi họ ra chính sách của thành phố, hướng dẫn chính sách chung, bỏ phiếu cho các pháp lệnh và các giải pháp cũng như thông qua ngân sách hai năm của Thành Phố.

Để tìm hiểu xem ai là người đại diện cho quý vị trong Hội Đồng Thành Phố Oakland, xin vui lòng sử dụng Công Cụ Định Vị Quận Hội Đồng trực tuyến của Thành Phố tại <http://mapgis.oaklandnet.com/councildistricts/> hoặc gọi số (510)444-CITY(2489).



Trách nhiệm chính của các Ủy viên OUSD là đảm bảo rằng tất cả học sinh của Học Khu đều được dạy tốt và đạt được thành tích học tập cao.

Để tìm hiểu ai là người đại diện cho quý vị trong Ủy ban OUSD, vui lòng truy cập <http://mapgis.oaklandnet.com/ousd/>.



Si desea recibir información en español sobre los cambios de los límites de los Distritos del Concejo de la Ciudad de Oakland y de la Mesa Directiva del Distrito Escolar Unificado de Oakland, llame por favor al (510)238-3079.

如果你想獲得更多關於屋崙(奧克蘭)市議員及聯合校區委員會地區規劃的中文資訊, 請致電地區規劃熱線: (510) 238-3079。

Nếu quý vị muốn nhận thông tin về những thay đổi ranh giới các quận đối với Hội Đồng Thành Phố Oakland và Ủy Ban Điều Hành Khu Học Chánh Oakland bằng Tiếng Việt, vui lòng liên hệ Đường Dây Nóng Về Phân Chia Lại Quận theo số (510) 238-3079.

